

**Zeitschrift:** Bulletin des Schweizerischen Elektrotechnischen Vereins  
**Herausgeber:** Schweizerischer Elektrotechnischer Verein ; Verband Schweizerischer Elektrizitätswerke  
**Band:** 52 (1961)  
**Heft:** 1

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

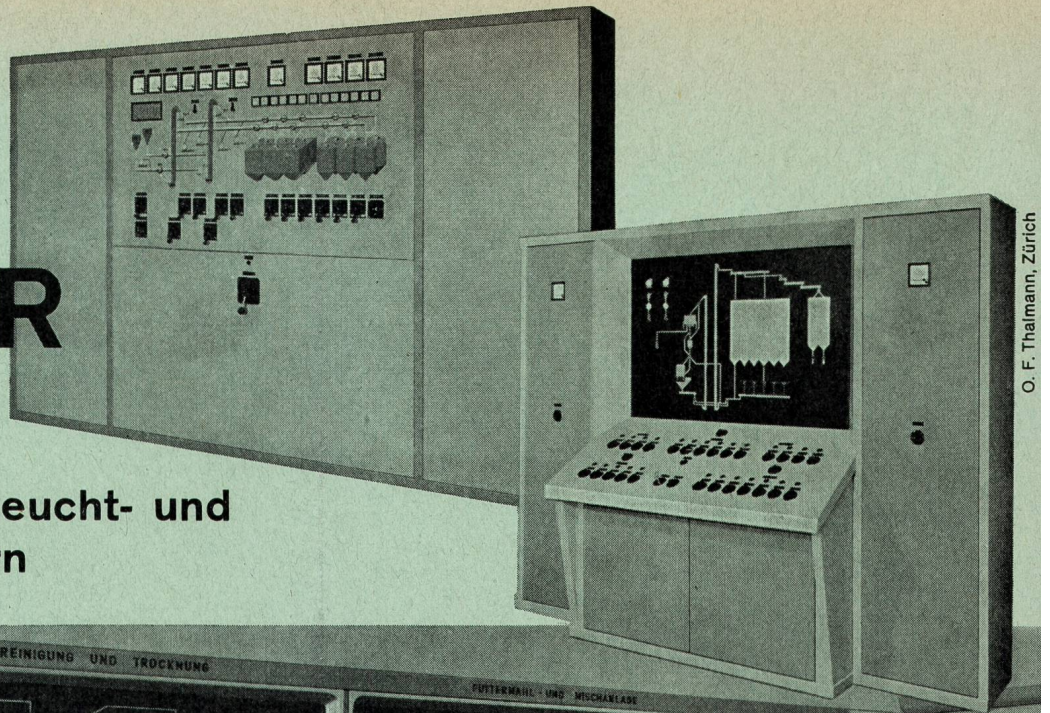
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.12.2025

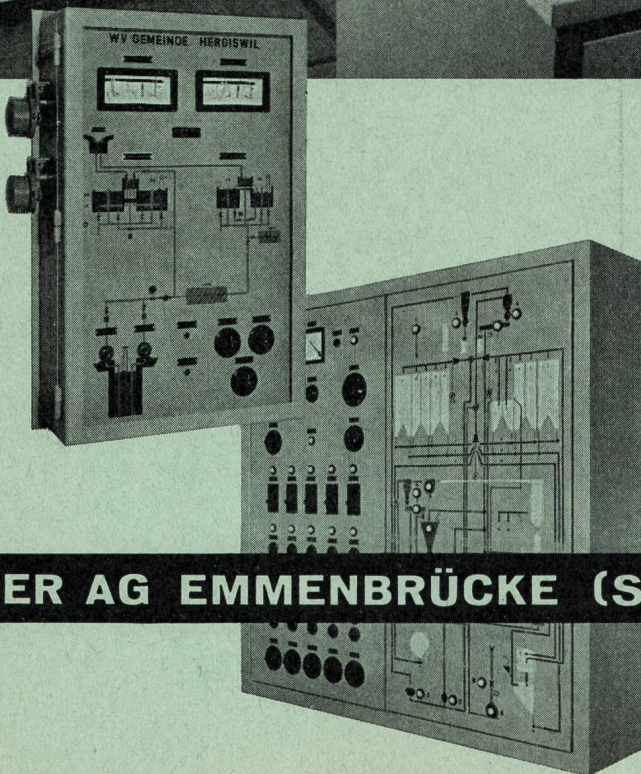
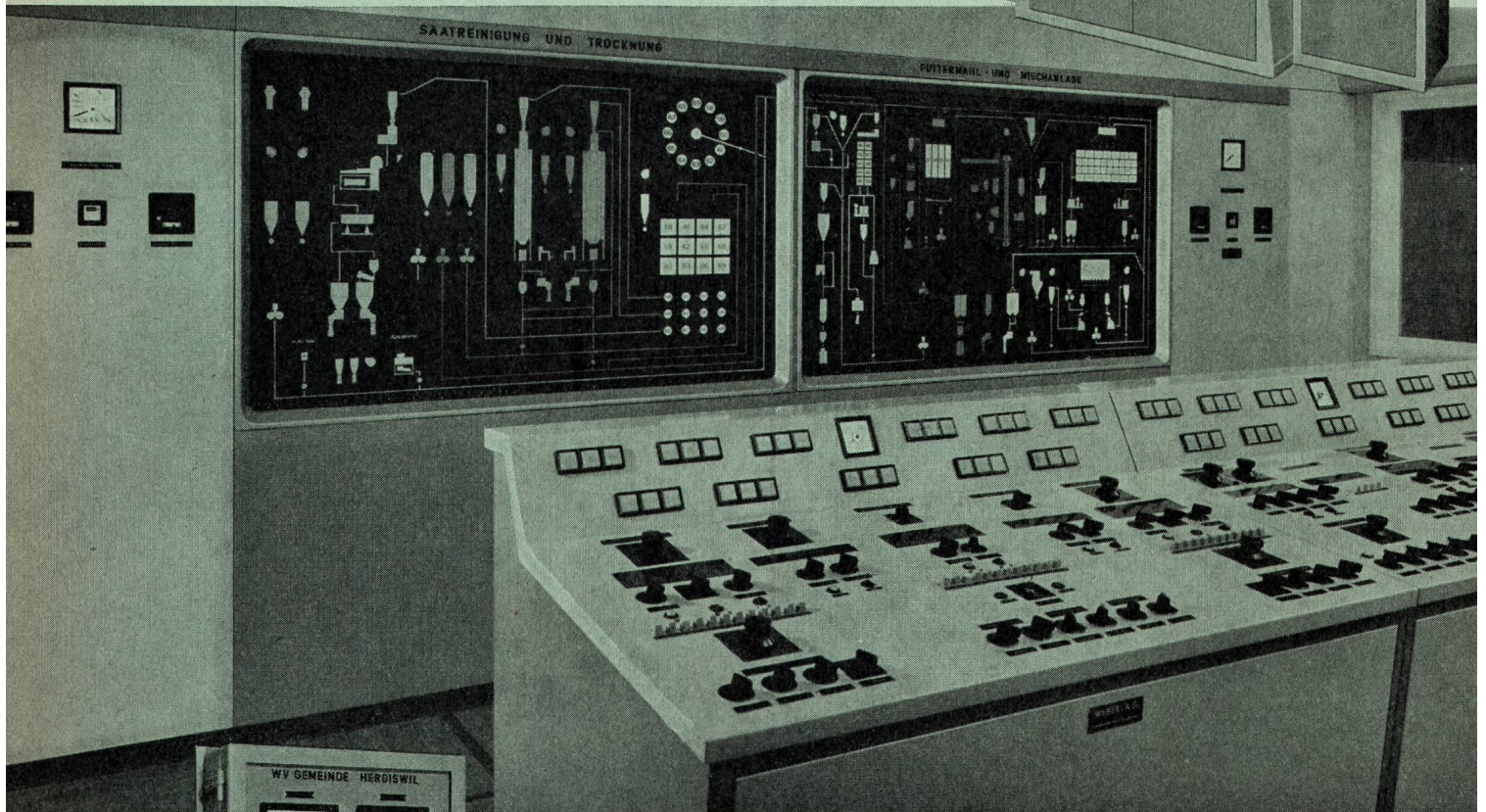
**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## Steuerungen mit Leucht- und Symbolschaltbildern



O. F. Thalmann, Zürich



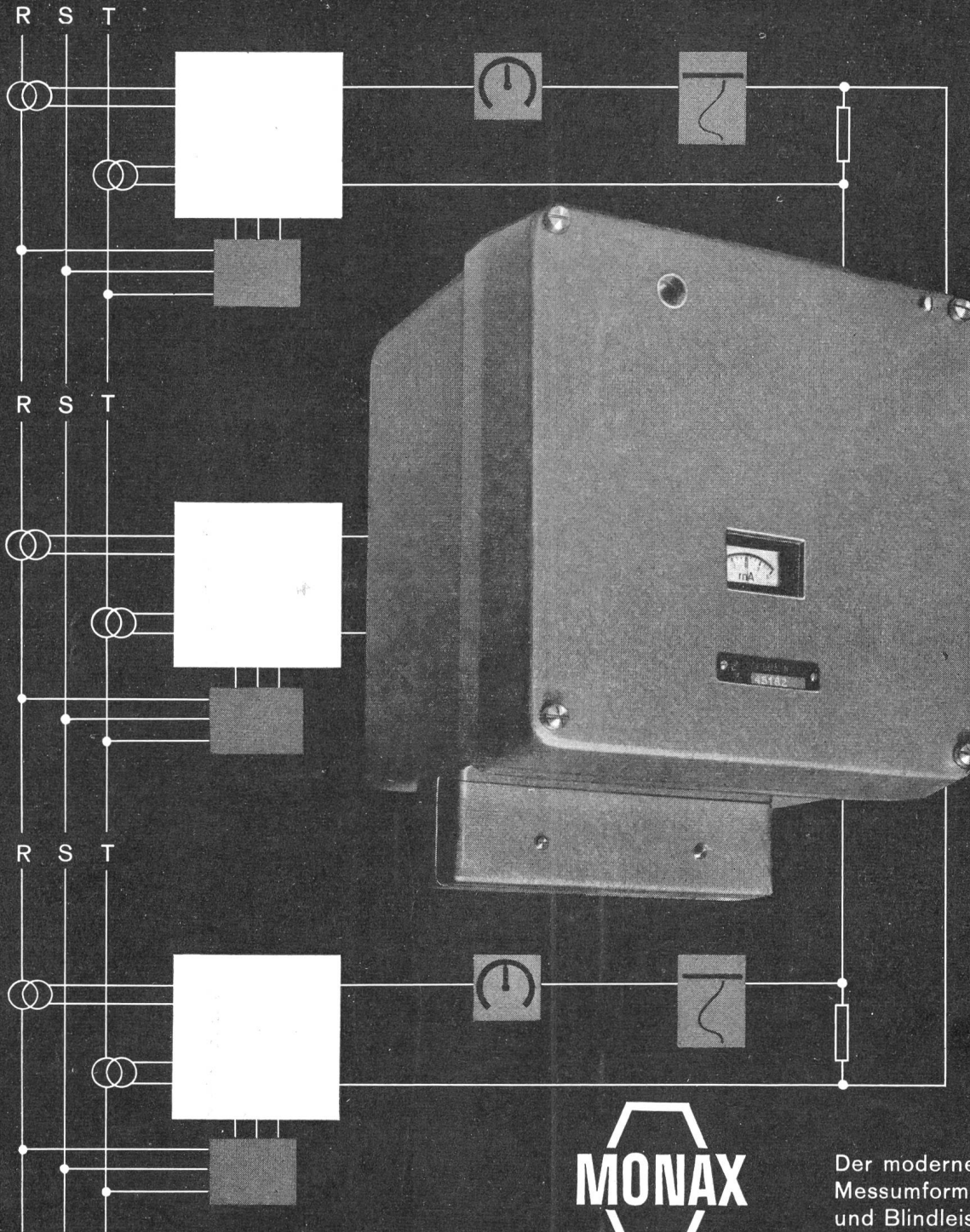
Wir liefern Steuerpulte und Überwachungstafeln für Förder- und Aufbereitungsanlagen mit farbiger Leucht- und Symbol-Bilddarstellung zur Erkennung der Förderwege, des Programm-Ablaufes und des momentanen Betriebszustandes.

Wir würden uns freuen, auch Ihre komplizierten Probleme lösen zu dürfen.

Verlangen Sie den unverbindlichen Besuch unserer Spezialisten.

**WEBER AG EMMENBRÜCKE (SCHWEIZ) TEL. (041) 52244**

Fabrik elektrotechnischer Artikel und Apparate



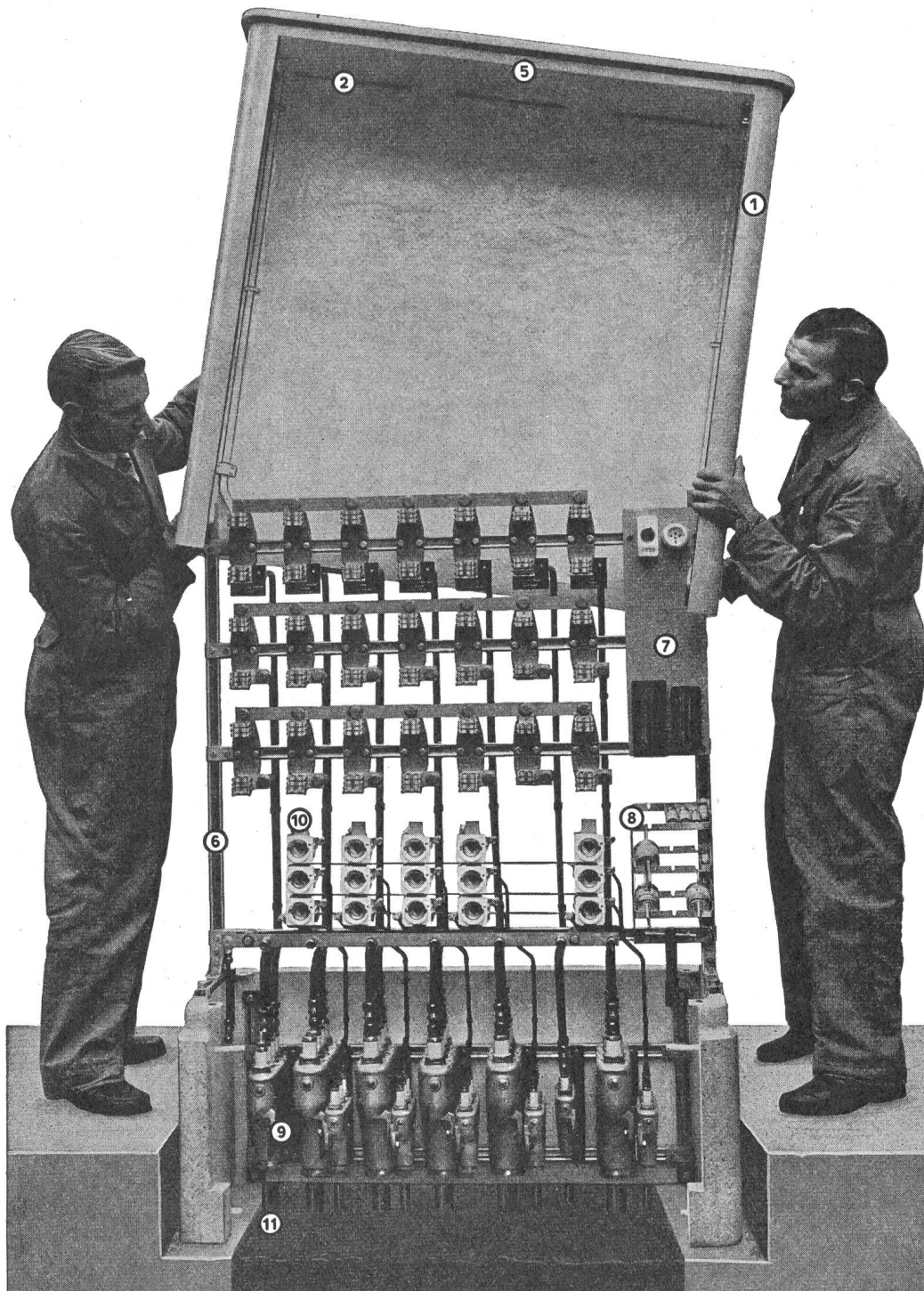
Der moderne Messumformer für Wirk- und Blindleistung. Hohe Genauigkeit und sehr schnelle aperiodische Einstellung. Einfachste Summen- und Differenzbildung. Verlangen Sie bitte ausführliche Unterlagen.

Aktiengesellschaft, Basel  
 Filialen und Lager:  
 Zürich, Bern, Genève  
 Telephone 061 342440

**CAMILLE BAUER**

# Peyer-KUNSTSTOFF-Kabelverteilkabinen

weisen neue Wege für die Zukunft. Bessere Montageverhältnisse als bei Kunststein. Der Kunststoff aus glasfaserverstärktem Polyester bietet so viele Vorteile, dass jedermann beim Erstellen neuer Niederspannungs-Kabelverteilanlagen das neue System Peyer prüfen muss.



Einsparung an Gewicht gegenüber Kunststein ca. 55%. Somit geringere Transport- und Versetzungskosten.

Die hohe mechanische Festigkeit des Kunststoffes, sowie die absolute Witterungsbeständigkeit und das leichte spez. Gewicht desselben, ermöglichen die neue, erfolgreiche Bauart.

Nach dem Baukastenprinzip kann die Anlage auf- und abgebaut werden.

Diese neuen Anlagen sind nicht teurer, aber zweckentsprechender konstruiert und dürfen heute als das Beste auf diesem Sektor angesprochen werden.

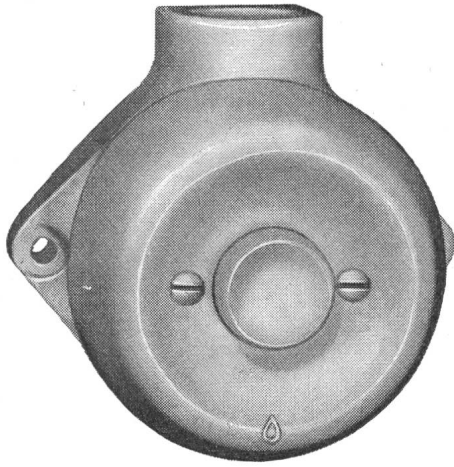


Telephon 051/91 77 77 / 78

## SIEGFRIED PEYER, ING. + CO. ADLISWIL/ZH

6190 J Grösse: 71/76 mm

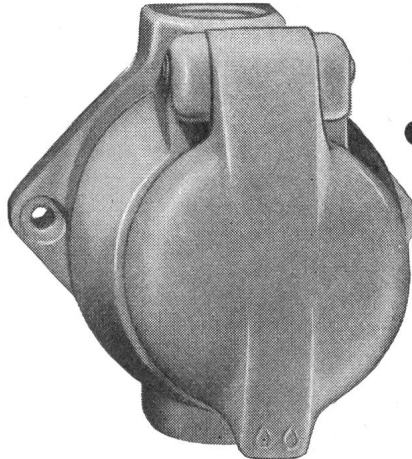
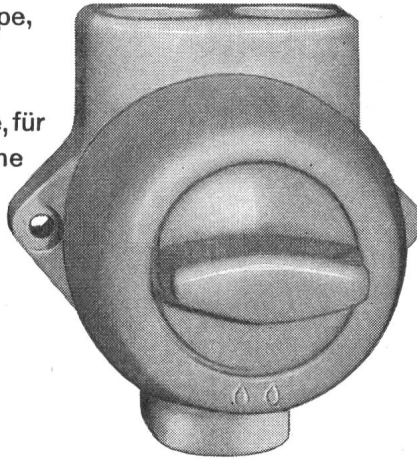
6195 J Grösse: 71/76 mm



*Feller*

Druckkontakt, Signallampe,  
Drehschalter und  
Steckdose aus Isolier-  
presstoff, kleine Modelle, für  
feuchte und nasse Räume

**Adolf Feller AG Horgen**



6203 J Grösse: 78/76 mm

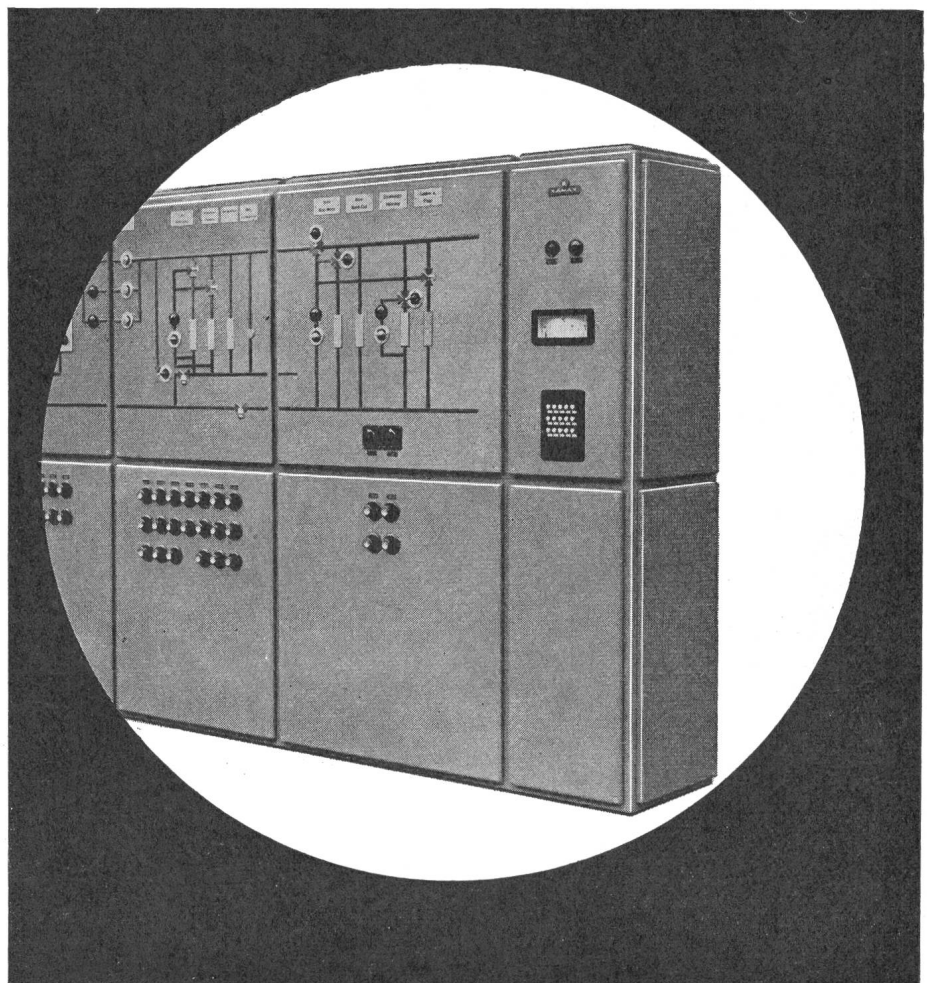
6100 Jd Grösse: 78/76 mm

## Xamax Steuerungs- Verteil- Anlagen

Sicherheit ist eine der ersten  
Anforderungen, die an  
Steuerungs-Verteil-Anlagen  
gestellt werden.

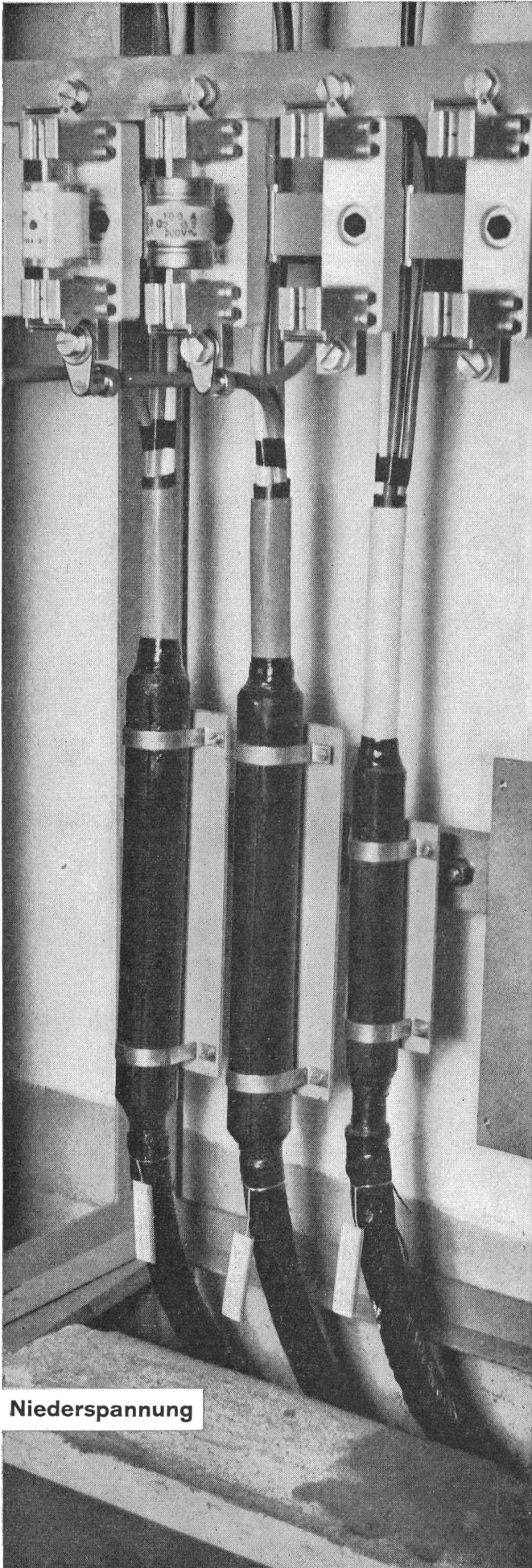
Solide Bauart, ästhetische Form,  
einfache Montage gehören neben  
optimaler Betriebssicherheit,  
minimalem Platzbedarf sowie  
Ausbau- und Erweiterungsmöglich-  
keiten zu den hervorstechenden  
Merkmale aller Xamax-Anlagen.

Bild: Teil einer modernen  
Steuerungszentrale für Heizung  
und Ventilation in Kino- und  
Geschäftshaus.



Xamax AG Zürich 50-Oerlikon  
Telefon (051) 46 64 84





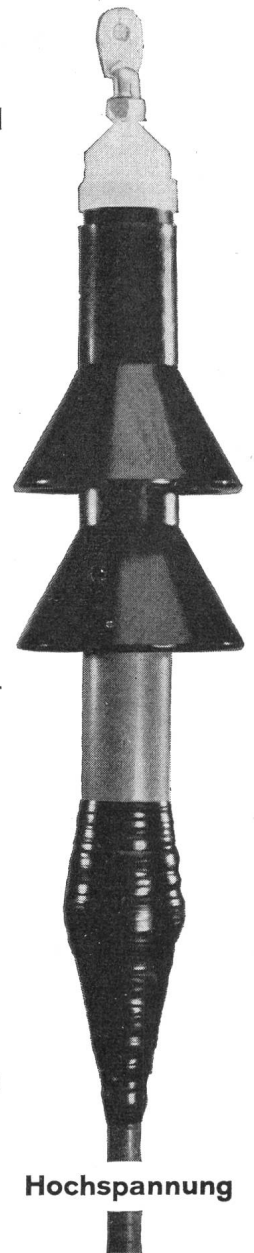
Niederspannung

# SCOTCHCAST

## Endverschlüsse für Nieder- und Hochspannung

bieten diese 8 besonderen Vorteile :

- einfache Montage
- geringer Raumbedarf
- Eignung für Aussen- und Innenmontage
- hohe dielektrische Eigenschaften
- Druckfestigkeit
- zwei Spleissmethoden :  
Form-Spleissmethode  
für Kabel bis 35 mm Ø,  
Druck-Spleissmethode  
für grössere  
Kabeldurchmesser
- kalthärtendes Epoxyharz  
SCOTCHCAST 4  
zum Schutze von Plastik-  
isolationen  
(vakuumverpackt)
- universelle Methode für  
alle vorkommenden  
Kabeltypen



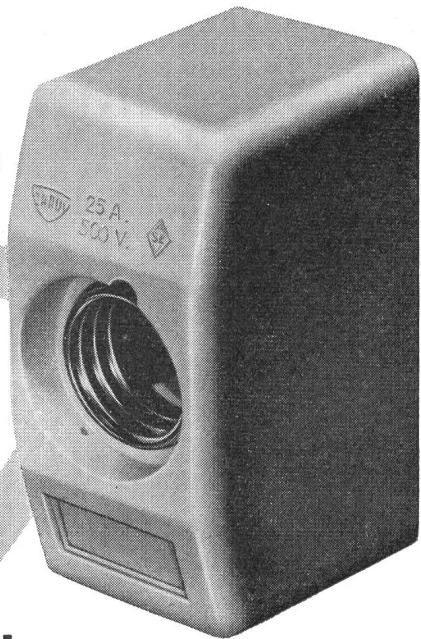
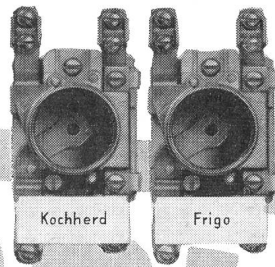
Hochspannung

Beratung und Offerte durch



Cellpack A.G., Wohlen (AG)  
Telephon (057) 62244





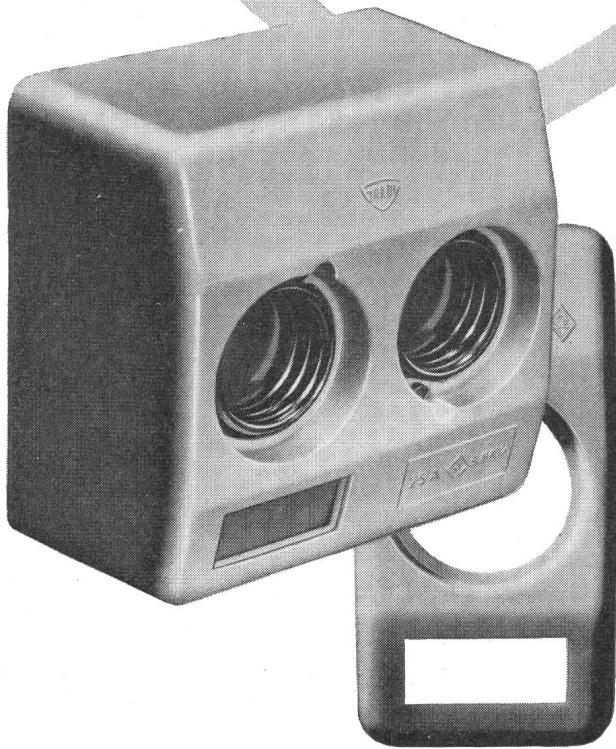
Keine  
Stromkreisverwechslung  
mehr mit der

# ISOBLOC-

Sicherung

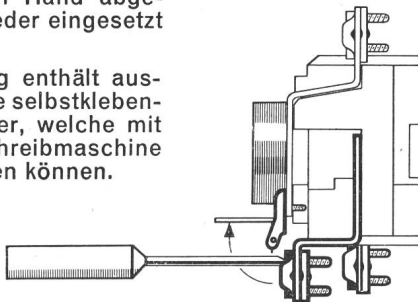
Serie 2

mit durchsichtigem Fenster

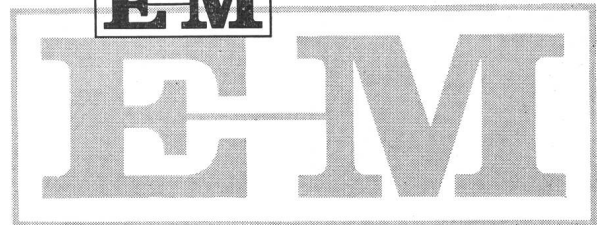


Wird das Aufschriftschild aufgeklappt, sind Klemmen und Befestigungsschrauben frei zugänglich, es kann leicht zur Beschriftung von Hand abgenommen und wieder eingesetzt werden.

Jede Verpackung enthält ausserdem eine Rolle selbstklebender Papierschilder, welche mit gewöhnlicher Schreibmaschine beschriftet werden können.



**EM**



**ELEKTRO-MATERIAL AG**

Zürich. Basel. Bern. Genf. Lausanne. Lugano

---

Besuchen Sie England im März 1961 für die

---

# **10. Ausstellung für die elektrotechnische Industrie**

**(Electrical Engineers Exhibition)**

---

**Earls Court London 21. bis 25. März 1961**

Sonderschau der Ausstellung 1961:

## **Nachrichten- und Verkehrstechnik**

Eine Sonderschau der letzten Neuerungen auf dem Gebiet der Nachrichtentechnik, Verkehrs- und Eisenbahnsicherung, Eisenbahn-Elektrifizierung und -Steuerung

460 Aussteller — 41 000 m<sup>2</sup> Ausstellfläche für elektrotechnische Erzeugnisse

Für Einzelheiten wenden Sie sich an:

**THE GENERAL MANAGER, ELECTRICAL ENGINEERS EXHIBITION**

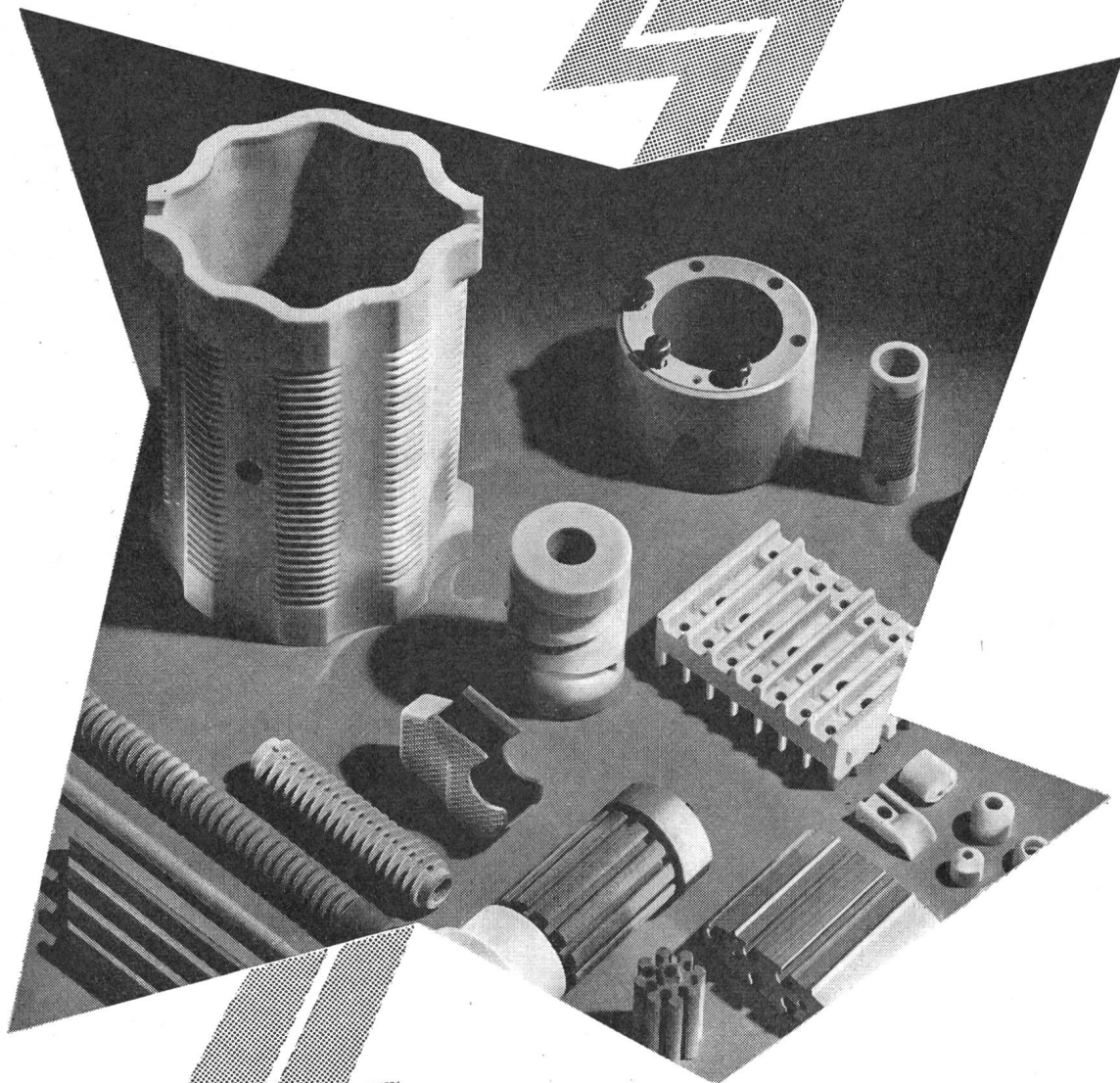
Museum House, Museum Street, London, W.C. 1, England

---



# STEATIT

Verlangen Sie unsere ausführlichen Kataloge über die frei lieferbaren Formstücke, unsere Wertetabellen sowie Prospekte über Einbett- und Kittmassen.



— Unsere Fachleute beraten Sie gerne —

**ISOLA**

SCHWEIZERISCHE ISOLA-WERKE  
BREITENBACH bei Base!

Fabrik für Elektro-Isoliermaterial, isolierte Drähte und Kabel

# CORTAILLOD

Sté D'EXPLOITATION DES CABLES ÉLECTRIQUES

**CABLES  
SOUS PLOMB**

**CABLES  
THERMOPLASTIQUES**

**BLEIKABEL**

**KUNSTSTOFFKABEL**



**ALBISWERK  
ZÜRICH A.G.**

Die Schalttaste ...

Berührungspunkt zwischen Mensch und Technik



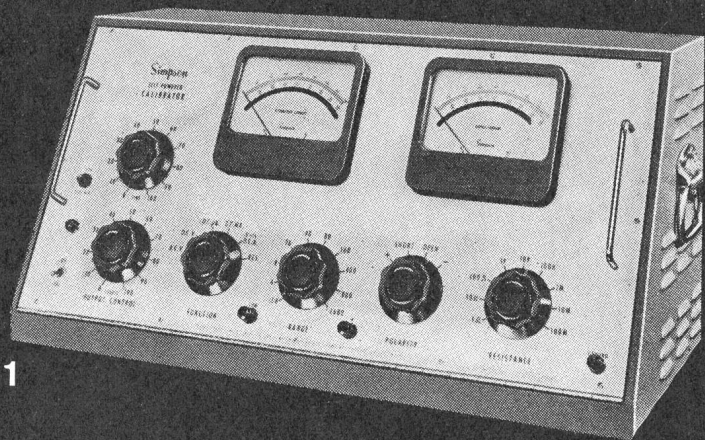
Mit der fortschreitenden Automatisierung des Telefonverkehrs wachsen auch die Anforderungen an die Bedienungsteile der Telefon-Apparate. Verlangt werden besonders Schaltsicherheit, eindeutige Erkennung der Signale, Übersicht und Bequemlichkeit.

In der neuen 2-Farben-Leuchttaste für ALBIS-Chefstationen sind die Anzeige-Organe wie „Anruf“, „Besetzt“, „Halten“ usw. in der Taste selbst eingebaut. Diese Anordnung bedeutet einfachere und übersichtlichere Bedienung und erlaubt einen kompakten Aufbau der damit ausgerüsteten Apparate.

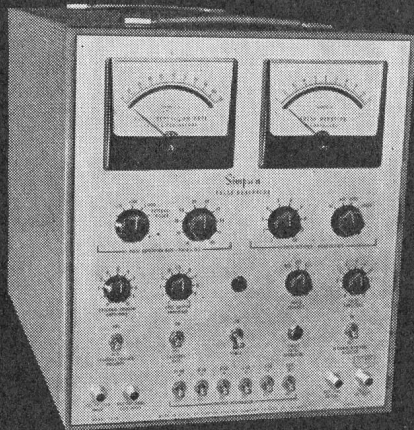
A L B I S W E R K Z Ü R I C H A . G . Z Ü R I C H 9 / 4 7

Vertretungen in Bern, Lausanne und Zürich

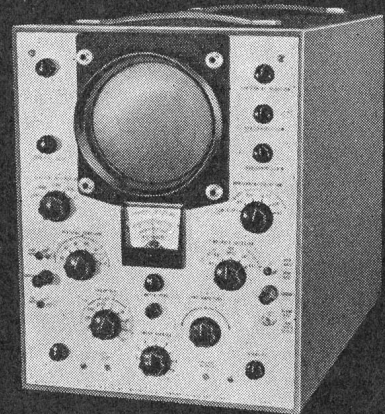
# Neues von Simpson



1



2



3

## 1 Eichgerät 2600

Zwei besonders robuste Messinstrumente mit 15 cm Skalenlänge

Nur zwei Anschlussklemmen für alle 49 Bereiche  
Gleichstrombereiche: 0-1600 V, 0-1600  $\mu$ A und 0-1600 mA in je zehn Bereichen, sowie 0-16 A. Toleranz  $\pm 0,5\%$  vom Endausschlag

Wechselstrombereiche: 0-1600 V in zehn Bereichen. Toleranz  $\pm 0,75\%$  vom Endausschlag im Frequenzbereich von 50-2000 Hz

Neun Eichwiderstände von 1 Ohm bis 100 Megohm, Toleranz  $\pm 1\%$  (100 Megohm  $\pm 2\%$ )

## 2 Impulsgenerator 2620

Impulswiederholungsfrequenz und Impulsdauer können kontinuierlich eingestellt und auf den eingebauten Messinstrumenten direkt abgelesen werden  
Ausgangsspannung: 0-80 V (0-40 V mit 92 Ohm Abschlusswiderstand)

Anstiegszeit:  $2 \times 10^{-8}$  s

Eingebauter Abschwächer: 1 bis 41 dB in Stufen von 1 dB mit einer Genauigkeit von  $\pm 1\%$

## 3 Kathodenstrahloszillograph 2610

Bandbreite: 0-8 MHz  $\pm 1$  dB

Empfindlichkeit: 2,5 mV/cm

Eichung des Vertikalverstärkers:  $\pm 3\%$

Amplitudenmessungen können dank dem eingebauten Messinstrument sehr einfach und genau ausgeführt werden

## SIMPSON LABORATORY TEST EQUIPMENT

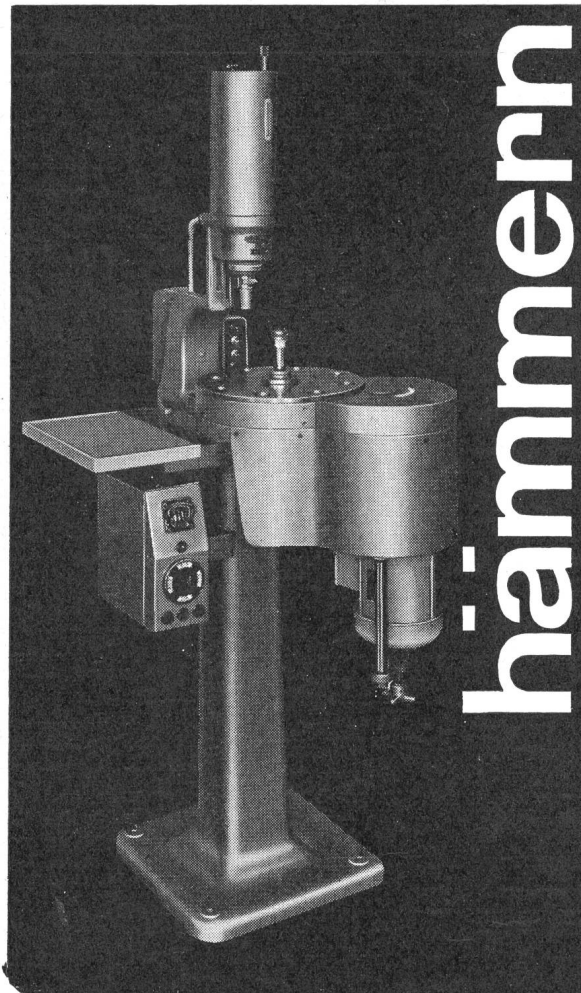
Eine neue Messgeräteserie für Ihr Laboratorium. Vielseitige und zuverlässige Geräte zu günstigen Preisen aus dem Fabrikationsprogramm der Simpson Electric Co., der Herstellerin des bekannten und bewährten Universalinstrumentes Modell 260.

Albisriederstrasse 232 **TELION** Zürich 47, Tel. 051/54 99 11

# 2

## ELMEG-Angebote

ELMEG Elektro-Mechanik GmbH.  
PEINE/Hannover



# hämmer

### ELMEG-Magnet-Hämmer

6 verschiedene Typen mit einer Schlagkraft von 0 bis 10 000 kg, stufenlos regelbar, Einzel- und Reihenschlag

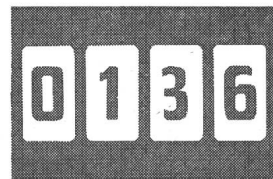
bewährt für

**Biegen, Nieten, Lochen, Trennen, Stanzen**  
usw. von

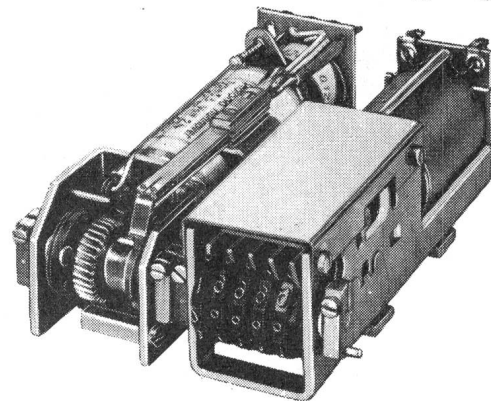
**Metall, Papier, Leder, Kunststoff**

Zuführ-Apparate und automatische Rundtische

539 a



# zählen



### Elektromagnetische Impuls-Zähler

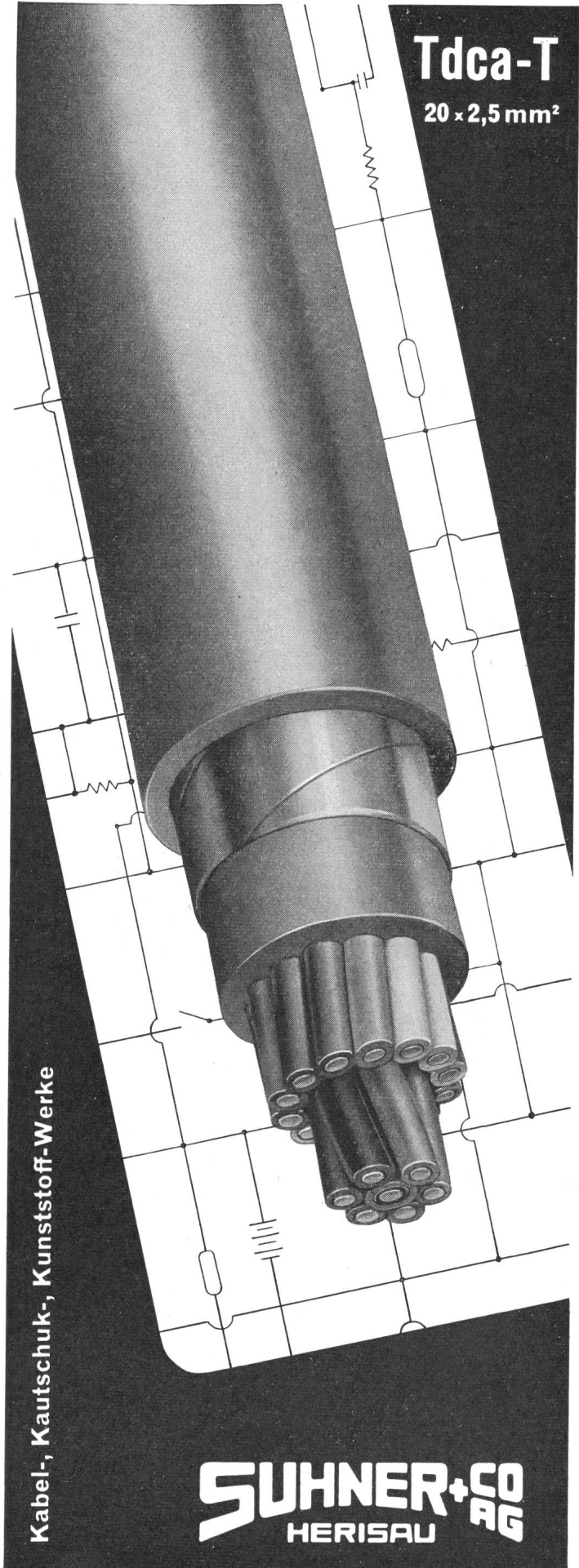
Für jeden Zweck das richtige Modell, bis fünfstellig in fertigen Einbau-Einheiten:

Schnellzähler bis 50 Imp/s  
Wechselstrom- und Differenzzähler  
Gebührenmelder usw.

Bitte verlangen Sie ausführliche Prospekte und den Besuch unseres Spezialisten

## ROSCHI ELECTRONIC AG

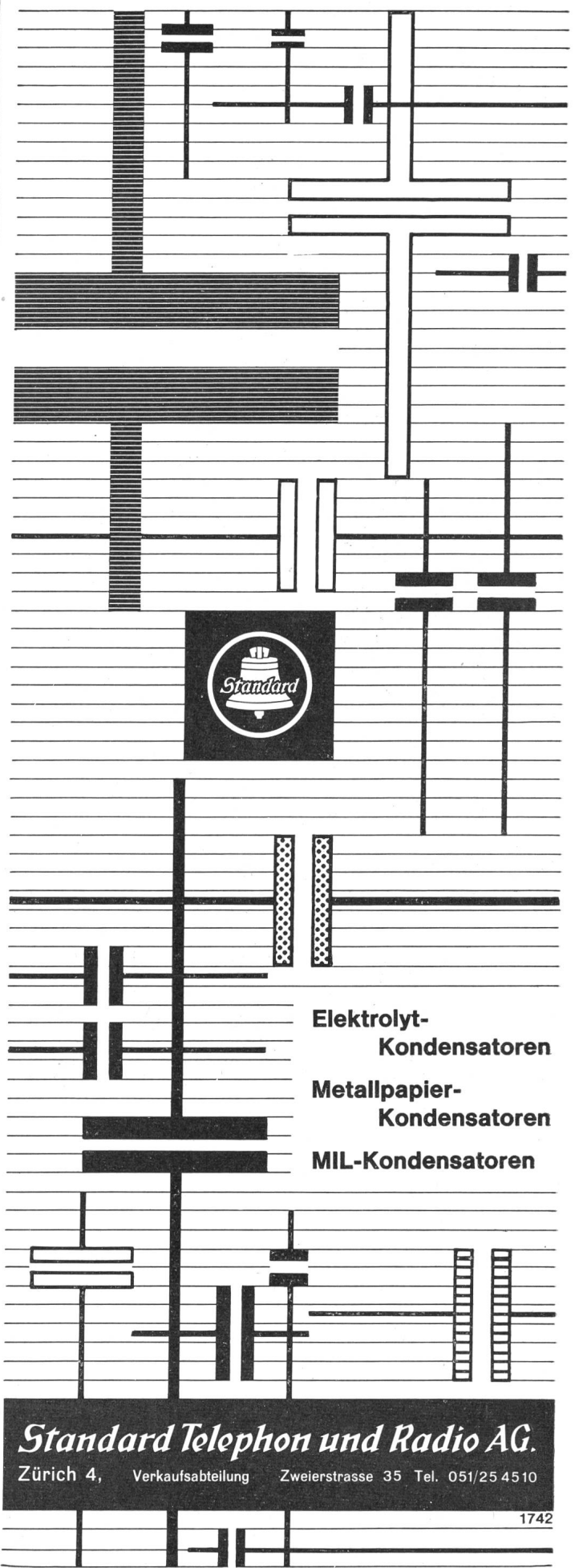
Worb (BE) Hauptstrasse Tel. (031) 67 33 57



**Tdca-T**  
20 x 2,5 mm<sup>2</sup>

Kabel-, Kautschuk-, Kunststoff-Werke

**SUHNER+CO**  
HERISAU AG



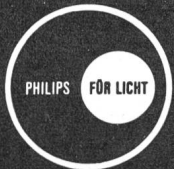
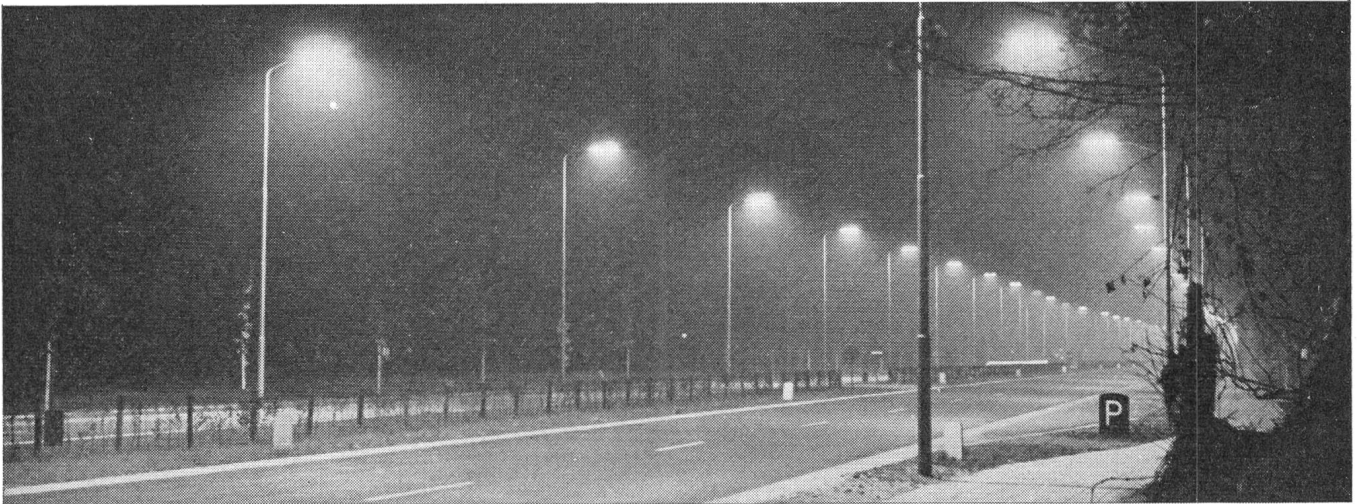
**Elektrolyt-Kondensatoren**  
**Metallpapier-Kondensatoren**  
**MIL-Kondensatoren**

*Standard Telephon und Radio AG.*  
Zürich 4, Verkaufsabteilung Zweierstrasse 35 Tel. 051/25 4510

1742

Für Strassenbeleuchtung

**PHILIPS**



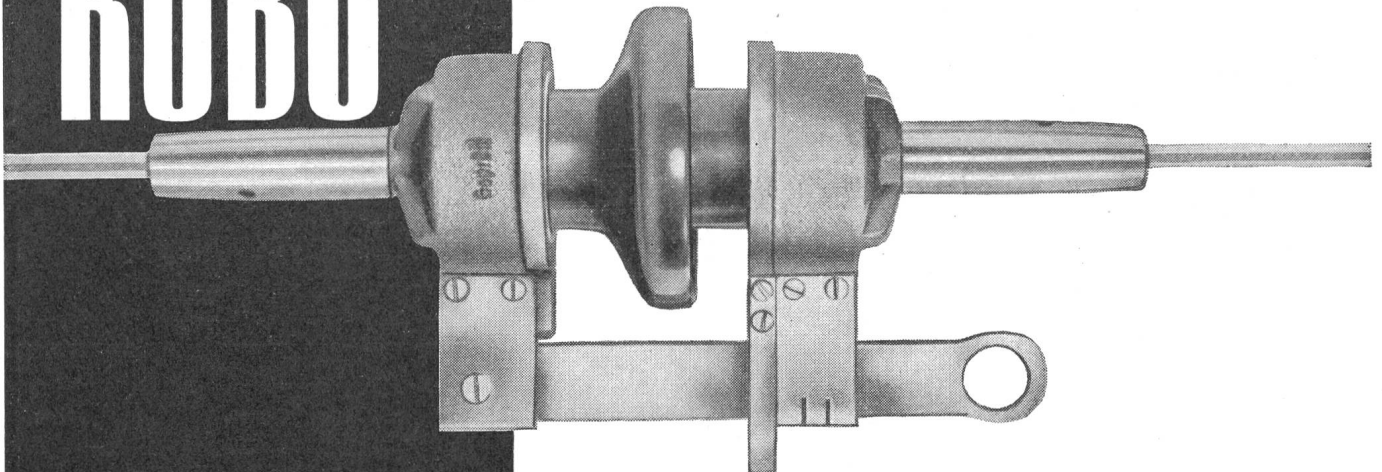
Die ideale Lösung mit  
Natriumlampen SO  
Quecksilberlampen HPL  
Mischlichtlampen ML  
Fluoreszenzlampen TL

Nähere Angaben und Beratung über spezielle Probleme  
der Strassenbeleuchtung durch

Philips AG Zürich, Lichttechnisches Büro  
Telephon 051 / 25 86 10 und 27 04 91  
Philips SA Genève Téléphone 022 / 32 63 50

# ROBO

## Freileitungs-Trennschalter



zum direkten Einbau in das Netz

Einfachste Montage: Verkürzen des Kupferdrahtes und Einschieben der Drahtenden in die Konusmuffen. **Ab Lager lieferbar. SEV-geprüft.**

Nr. 7078 Modell bis 100A bei 500V. Konen für Cu-Drähte 3 3,5 4 4,5 5 5,5 6 mm  $\varnothing$

Nr. 7079 Modell bis 200A bei 500V. Konen für Cu-Drähte 5 6 6,5 7 7,5 8 9 mm  $\varnothing$



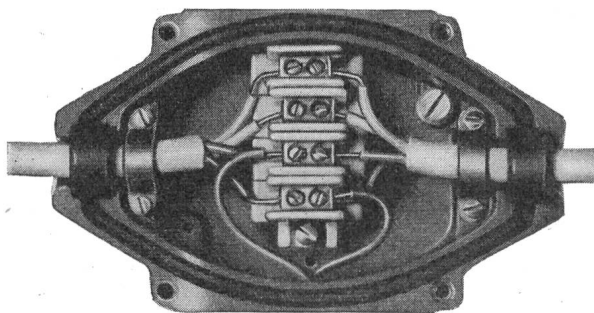
### F. Hartmann AG

Löwenstrasse 32 ZÜRICH Tel. 051/271515

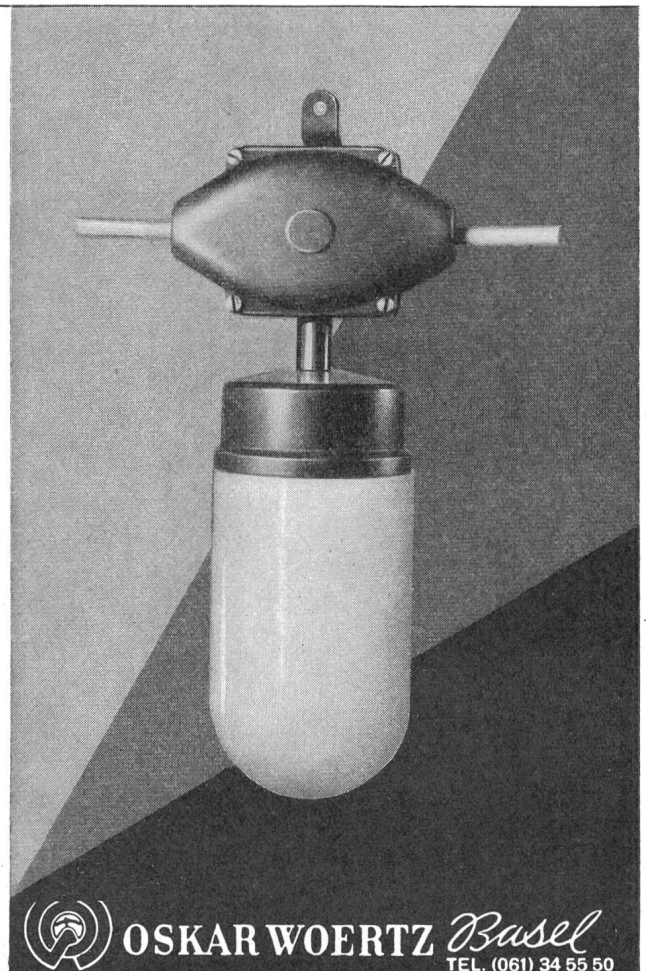
Elektrotechnische Bedarfsartikel en gros

## Abzweigdosen 2 teilig

für durchlaufende Kabel  
von 2,5 bis 10 mm<sup>2</sup>



auch geeignet  
zum Anbau von Armaturen  
für die Beleuchtung von  
Tunnels und Stollen



OSKAR WOERTZ *Basel*  
TEL. (061) 34 55 50



# Ist es Ihnen auch schon aufgefallen?

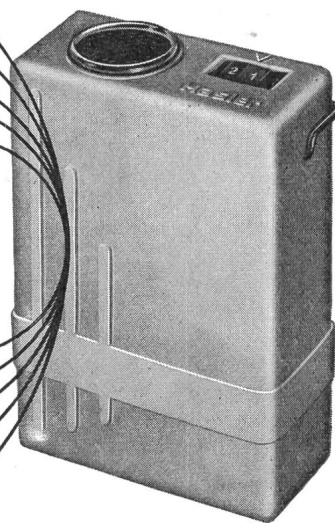
In Betrieben mit herkömmlichen, optisch-akustischen Suchanlagen müssen alle angeschlossenen Personen ständig darauf achten, ob sie gesucht werden. Sie sind abgelenkt. Beachten sie einen Ruf nicht, werden Sie von Mitarbeitern aufmerksam gemacht, also sind auch diese abgelenkt. Verhandlungen leiden darunter und Kunden haben oft das Gefühl, man widme sich ihnen nicht voll und ganz.

Alles das gibt es nicht mit der **drahtlosen Personen-Suchanlage Hasler.**

Dank dem kleinen Empfänger wird einzig und direkt die gesuchte Person aufgerufen, sekunden-schnell und gleich wo es auch sei im Bannkreis der Anlage.

Drahtlos – die neuzeitliche Personen-Suchanlage spart Nervenkraft und steigert die Leistung.

Unsere Beratung und die Vorführung bestehender Hasler-Anlagen werden Sie überzeugen.

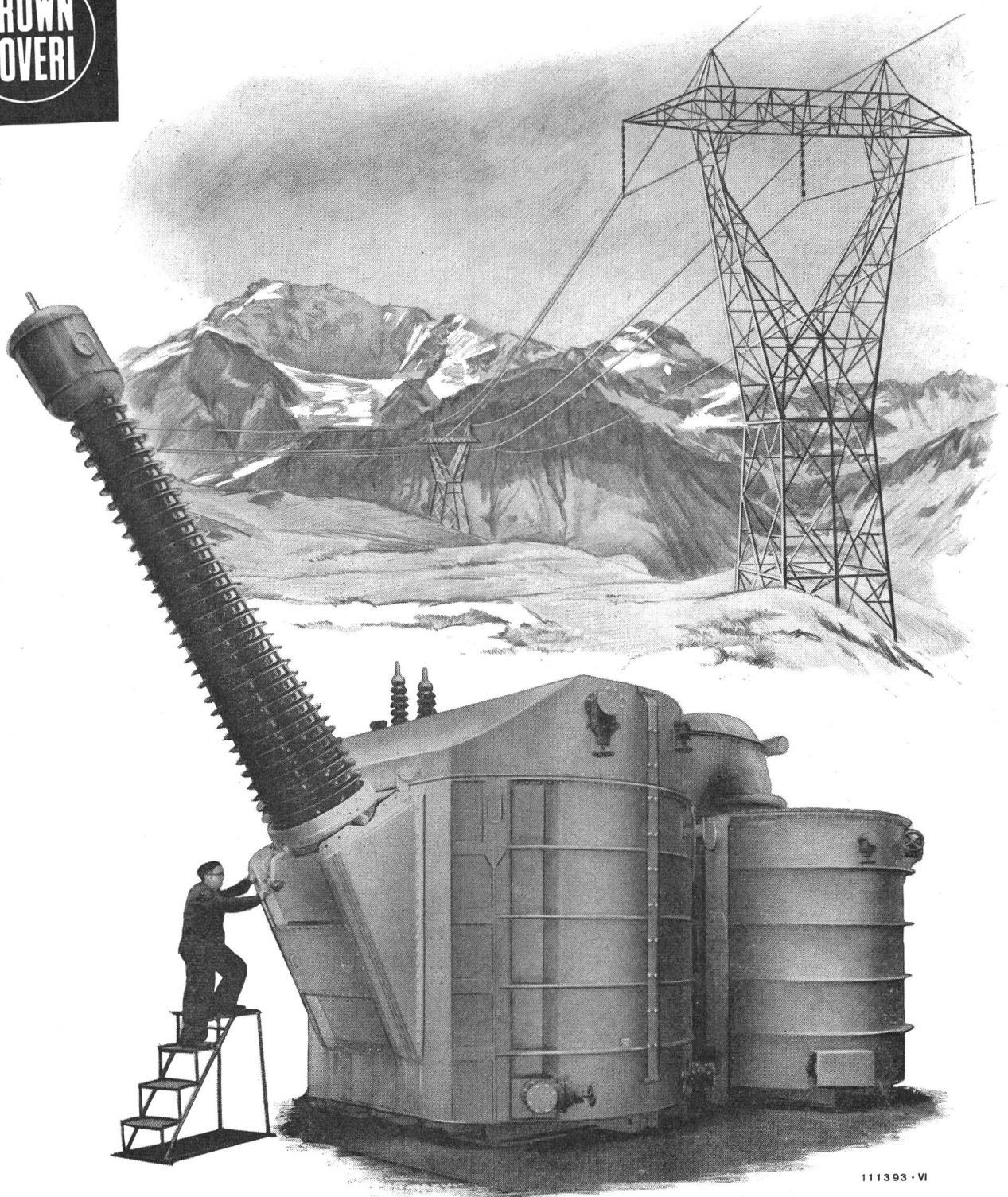


## Hasler AG Bern

Belpstr. 23, Tel. 031 64 11 11

mit Zweigniederlassung in Zürich  
Stampfenbachstr. 63, Tel. 051 261600

und Büro in Basel  
Dufourstr. 50, Tel. 061 35 45 55



111393 · VI

## 400-kV-Transformatoren

Wir lieferten oder haben in Arbeit: Schweiz, Zwei 400-MVA-Gruppen, 400 kV, für die Zentrale Sils der Kraftwerke Hinterrhein AG., Thusis, Graubünden (Bild: 400/220-kV-Einphasen-Autotransformator mit Regelung).  
Finnland: Eine 420-MVA-Gruppe, 380 kV  
Schweden: Zwei 130-MVA-Gruppen, 400 kV

**AG. BROWN, BOVERI & CIE., BADEN - SCHWEIZ**